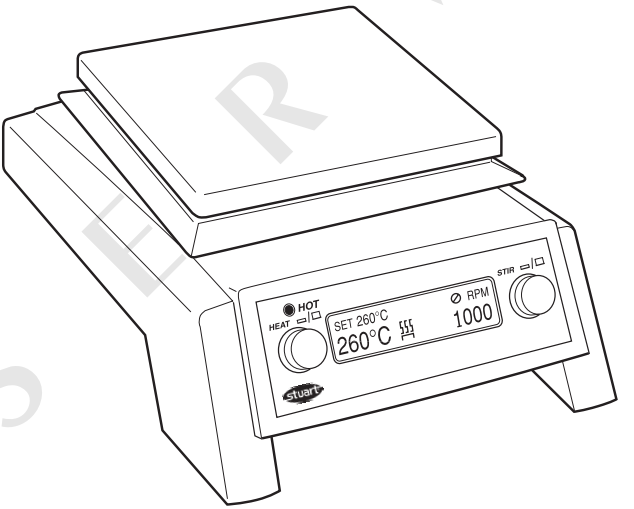
Bibby Sterilin

SERVILAB
FOURNITURES POUR LE LABORATOIRE

stuart

Digital Hotplates & Stirrers

Instructions for use
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento
Bedienungsanweisung



SERVILAB

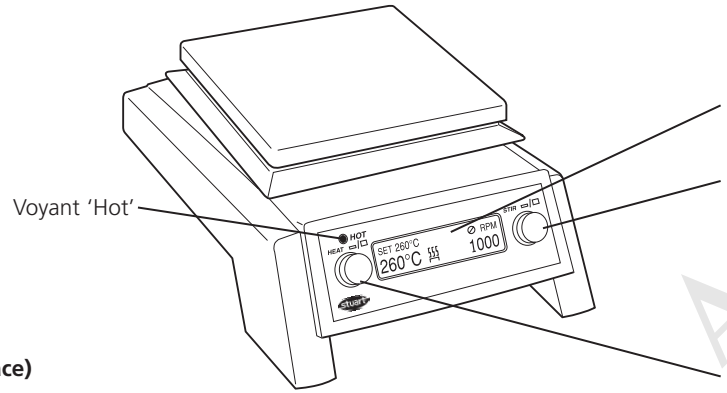


Figure 1
(Vue de face)

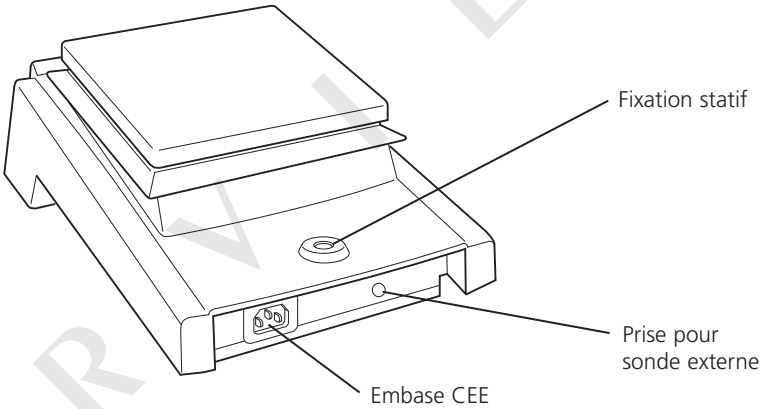
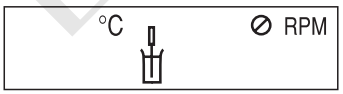
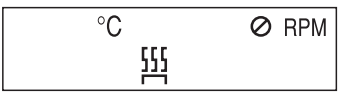


Figure 2
(Vue arriere)

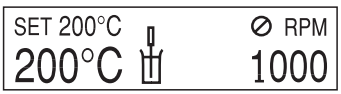
Ecran numérique



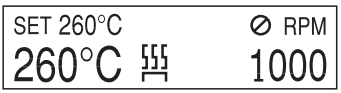
Equipement sous tension, chauffage et agitation éteins, sonde connectée.



Equipement sous tension, chauffage et agitation éteins, sonde déconnectée.



Equipement totalement allumé, sonde connectée.



Equipement totalement allumé, sonde déconnectée.

SERVILAB

Merci d'acheter ce produit de Bibby Sterilin. Pour obtenir le bon fonctionnement de l'équipement, et pour votre sécurité, lire avec attention les instructions ci-dessous avant l'utilisation.

Les plaques chauffantes et les agitateurs Bibby Sterilin sont conçus pour fonctionner dans les conditions suivantes : -

- ❖ Pour l'usage en intérieur seulement
- ❖ Utilisation dans une pièce bien aérée
- ❖ Température ambiante +5°C à +40°C
- ❖ Altitude inférieure à 2000m
- ❖ Humidité relative n'excédant pas 80%
- ❖ Fluctuations de l'alimentation électrique n'excédant pas 10% de la valeur nominale
- ❖ Catégorie II IEC60364-4-443 de surtension
- ❖ Degré 2 IEC664 de pollution
- ❖ Utilisation à une distance minimum de 200mm autour des murs ou d'autres appareils

Si l'équipement n'est pas utilisé de la façon décrite dans ce manuel les différentes fonctions de l'appareil peuvent être altérées.

Installation Électrique

CET ÉQUIPEMENT DOIT TRE MIS À LA TERRE

Avant le raccordement, s'assurer que l'alimentation électrique convient. Les plaques chauffantes et agitateurs Bibby Sterilin nécessitent une tension secteur de 230V, 50Hz, monophasé.

Alimentation électrique:

Modèle	Puissance en watts
CD162	550W
SD160	700W
SD162	750W

Une embase CEE est située à l'arrière de l'instrument pour le raccordement à l'alimentation électrique, (voir le schéma 2). L'appareil est fourni avec deux câbles équipés de prise CEE pour le raccordement à l'instrument. Un avec une prise anglaise et un autre avec une prise de "Shuko" 2P+T pour le raccordement au secteur. Choisir le câble approprié pour votre installation électrique et jeter l'autre.

Si ni l'un ni l'autre ne conviennent, prendre celui avec la prise anglaise et remplacer la prise par celle appropriée. Voir la feuille d'instruction incluse pour le montage de cette nouvelle prise.

Si le câble exige un remplacement, un câble de 1mm² à la norme H05W-F relié à une prise CEE 320 doit être employé.

EN CAS DE DOUTE CONSULTER UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ

Avant de brancher l'appareil, veuillez vérifier que l'alimentation de la ligne correspond à cette indiquée sur l'étiquette nominale.

Fonctionnement

Utilisation comme Plaque chauffante CD162, SD160 et SD162

S'assurer que la sonde de température extérieure n'est PAS connectée à l'instrument.

Le bouton de commande sur la gauche de l'affichage contrôle la fonction de chauffage.

Pour mettre en marche la fonction de chauffage, appuyer brièvement sur le bouton et le relâcher. Répéter cette action pour couper la fonction de chauffage.

Une fois allumé, l'affichage montre la température réelle de la plaque en bas de l'écran et la température programmée juste au-dessus. L'icône de chauffage apparaîtra sous la forme ▥, indiquant que les températures affichées sont celles de la surface de la plaque.

La température de la plaque peut être sélectionnée et contrôlée à une résolution de 1°C.

Pour augmenter la température programmée, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le réglage voulu apparaisse à l'affichage. Pour diminuer le réglage, tourner le bouton en sens inverse.

L'appareil va alors commencer à chauffer jusqu'à atteindre la température programmée puis maintiendra la plaque à cette valeur. La température réelle de la plaque s'affiche en continu au bas de l'écran.

Si la surface de la plaque est trop chaude au toucher (>70°C), un voyant rouge d'avertissement va commencer à clignoter su r le panneau avant. Il continuera à clignoter tant que

SERVICE

la température de la plaque sera supérieure à 70°C même après avoir éteint la fonction de chauffage.

AVERTISSEMENT: La surface supérieure de l'instrument peut être CHAUDE. A l'air libre une température de surface de 450°C peut être atteinte sur le modèle à revêtement céramique CD162 et 325°C sur les modèles à revêtement métallique SD160 et SD162. Ne pas laisser les réchauffeurs allumés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Utilisation comme Régulateur de Température à l'aide de la sonde extérieure SD162, CD162 seulement

Ces appareils sont livrés avec une sonde de température pour permettre le contrôle direct de la température du liquide.

Pour utiliser la sonde, insérer d'abord le connecteur dans la prise à l'arrière de l'instrument (voir fig 2) et placer la sonde dans le récipient contenant le liquide. Allumer la fonction de chauffage en appuyant brièvement sur le bouton de commande. L'icône de chauffage de l'affichage va passer de à pour indiquer que les températures affichées sont celles du liquide et non celles de la surface de la plaque.

Une fois allumé, l'affichage va montrer la température réelle du liquide au bas de l'écran et la température programmée directement au-dessus.

La température du liquide peut être sélectionnée et contrôlée à une résolution de 1°C.

Pour augmenter la température programmée, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le réglage voulu apparaisse à l'affichage. Pour diminuer le réglage, tourner le bouton en sens inverse.

L'appareil va alors commencer à chauffer jusqu'à atteindre la température programmée puis maintiendra le liquide à cette valeur. La température réelle du liquide s'affiche en continu au bas de l'écran.

Noter que la température maximum du liquide est limitée à 200°C.

Remarques indicatives

1. Pour un contrôle de température optimal, veuillez vous assurer que le contenu du vase à bec est mélangé de manière adaptée.
2. Conserver l'unité loin des courants d'air forts.
3. Laisser le temps nécessaire à la température pour de stabiliser.

Conseils de Sécurité

- ❖ Ne pas utiliser l'instrument pour chauffer des liquides inflammables
- ❖ Ne jamais soulever ou porter l'instrument s'il n'a pas été éteint et / ou laisser refroidir pendant au moins 30 minutes. Le voyant d'alarme "chaud" est là pour vous en informer.
- ❖ L'unité doit être déplacée en utilisant les deux mains sous les bords latéraux.
- ❖ Ne jamais déplacer ou porter l'appareil avec des récipients posés dessus ou s'il est encore relié à son alimentation secteur.
- ❖ Il y a un risque de débordement du liquide si les récipients sont trop remplis et / ou agités à une vitesse excessive. Toujours régler la vitesse d'agitation progressivement.
- ❖ Ne jamais placer un contenant en verre froid sur une plaque chauffante chaude.

Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage, s'assurer que la surface est froide
Déconnecter l'appareil de son alimentation électrique.
La surface métallique doit être nettoyée en utilisant un tissu humide et une solution détergente douce.

Surface en céramique:
Un chiffon humide enlèvera normalement la plupart des types de contamination. Pour des taches plus difficiles, une crème de récurage domestique est recommandée. Le nettoyage est facilité s'il est fait rapidement après salissures. Les éclaboussures de substances alcalines, d'acide phosphorique ou d'acide fluorhydrique DOIVENT être éliminées immédiatement avant que ces produits chimiques n'attaquent et endommagent la céramique. S'assurer que l'on respecte les mesures de sécurité appropriées.

SERVILAB

Pendant le nettoyage et l'entretien général, ne pas rayer la surface ceci pouvant avoir comme conséquence une rupture thermique lors de l'utilisation suivante.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Un dessus en céramique qui est rayé, ébréché, ou chimiquement attaqué ne doit pas être utilisé.

Surface métallique:
La surface en métal doit être nettoyée en utilisant un tissu humide et une solution détergente douce.

Le nettoyage est facilité s'il est fait rapidement après salissures. Les éclaboussures de substances alcalines, d'acide phosphorique ou d'acide fluorhydrique DOIVENT être éliminées immédiatement avant que ces produits chimiques n'attaquent et endommagent la partie métallique. S'assurer que l'on respecte les mesures de sécurité appropriées.

Accessoires

Une tige de statif est disponible pour soutenir d'éventuels accessoires ou appareils utilisés avec l'instrument. Un trou équipé d'un pas de vis est situé à l'arrière pour accepter la tige de statif (Réf.. : 7SR1-0), (voir le schéma 2).

Pour installer la tige de statif sur votre instrument, déconnecter l'alimentation électrique et laisser le refroidir. Visser alors simplement l'embout fileté de la tige de statif dans l'orifice prévu à l'arrière de l'instrument.

Recherche des pannes

En cas de dysfonctionnement, l'unité peut établir elle-même le diagnostic de certaines conditions de panne. Dans ce cas, l'écran affichera un message sous la forme **ERREUR XXXX** où **XXXX** est un code à quatre chiffres qui identifie le dysfonctionnement.

Si le message d'erreur apparaît suivi d'un autre code, il indique une panne de composant interne. Eteindre l'unité, isoler l'alimentation électrique du secteur et attendre deux minutes avant de reconnecter et la rallumer. Si des codes d'erreur autres que ceux listés ci-dessus s'affichent continuellement, contacter le Département d'Entretien Technique de Bibby Sterilin Ltd pour demander conseil.

Certaines pannes peuvent facilement être résolue par l'utilisateur et sont identifiées comme suit :

Code d'erreur	Condition de panne	Remède
000C	La sonde s'est déconnectée pendant l'utilisation	Reconnecter la sonde
0001	Sonde de température en dehors de l'échantillon	Replacer la sonde dans le contenant de l'échantillon
0002	Circuit ouvert de sonde en panne	Changer la sonde
0004	Circuit ouvert de sonde en panne	Changer la sonde
0008	Température de sonde au-dessus de 200°C	Eteindre l'unité et laisser refroidir
0010	Protection anti surchauffe activée	Eteindre l'unité et laisser refroidir
0200	Température interne de l'enceinte trop élevée	Eteindre l'unité et laisser refroidir. Garantir que l'unité est bien ventilée avant d'essayer de la faire fonctionner de nouveau.

SERVILAB

Entretien

Pour la maintenance et en cas de problème, il est recommandé de faire appel à **un technicien qualifié.**

Note: Le système d'agitation magnétique utilise des aimants très forts

N'utiliser que des pièces de rechange de marque Bibby Sterilin France.

L'utilisation de pièces non conformes peut endommager les appareils et dans ce cas, Bibby Sterilin dégage toute responsabilité.

En cas de doute, ou pour recevoir un manuel d'entretien technique de réparation, contacter le service après vente de Bibby Sterilin France.

Téléphone: +33 (0) 164451313
Fax: +33 (0) 164451300
e-mail: bibby@bibby-sterilin.fr

Pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes sont fournies par votre fournisseur de laboratoire. Pour une liste des pièces complète contacter le service après vente de Bibby Sterilin France en donnant le modèle et le numéro de série.

Description	Cat. No.
Bouton de commande	7SD160/CK
Pieds en caoutchouc, ensemble de 4	7SB160/RF
Tige de statif	7SRC-0

Garantie

Bibby Sterilin France garantit le matériel pour une utilisation normale en laboratoire, et pour une durée de **deux (2) ans**. Cette garantie comprend les pièces détachées et la main-d'œuvre.

En cas d'une réclamation justifiée Bibby Sterilin remplacera n'importe quel composant défectueux gratuitement.

Cette garantie ne s'applique pas si,

1. Un dessus en céramique a été cassé en raison de l'impact mécanique, de l'éraflure, de l'ébrèchement ou d'une attaque chimique.
2. L'appareil n'a pas été dépanné par une personne qualifiée.

Bibby Sterilin France
Z.I. du Rocher Vert, BP 79, 77793 NEMOURS, FRANCE
Téléphone: +33 (0) 164451313
Fax: +33 (0) 164451300
e-mail: bibby@bibby-sterilin.fr
www.bibby-sterilin.com

SERVILAB

CE These products meet the relevant EC harmonised standards for radio frequency interference and may be expected not to interfere with, or be affected by, other equipment with similar qualifications. We cannot be sure that other equipment used in their vicinity will meet these standards and we cannot guarantee that interference will not occur in practice. Where there is a possibility that injury, damage or loss might occur if equipment malfunctions due to radio frequency interference, or for general advice before use, please contact the Technical Service Department of Bibby Sterilin Ltd.

Declaration of Conformity

***Model SD160,SD162,CD162,SD160/LV,SD162/LV,CD162/LV* Magnetic Stirrers and Hotplates**

These products comply with the requirements of the EU Directives listed below:

89/336/EEC Electromagnetic Compatibility Directive, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC.

73/23/EEC Low Voltage Directive amended by 93/68/EEC

Compliance with the requirements of these Directives is claimed by meeting the following standards:

EN5008-1:1992, EN50082-1:1998, EN61000-4-2:1995, EN61000-4-4:1995, EN61000-4-5:1995, EN61000-4-9:1993, EN61000-4-11:1994, EN61000-3-2:1995, EN61010-2001

The technical documentation required to demonstrate that the products meet the requirements of these Standards is available for inspection on request.

Signed: ..... (Mr C. R. Baggaley)

Date: 4/7/01

Authority: Technical Manager

for

Bibby Sterilin Ltd - Stone - Staffs - ST15 OSA - UK
Tel: +44 (0) 1785 812121 - Fax +44 (0) 1785 813748

SERVILAB

INSPECTION REPORT

MODEL _____

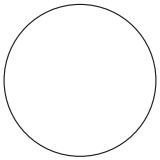
ELECTRICAL SAFETY

1. Earth continuity ☑
2. Insulation ☑
3. Flash test ☑

FUNCTIONAL

1. Indicators ☑
2. Heater/stirrer control ☑
3. Visual acceptance ☑

QUALITY CONTROL INSPECTOR



SERVILAB

Bibby Sterilin

Bibby Sterilin Ltd
Tilling Drive Stone
Staffordshire ST15 0SA
United Kingdom
Tel: +44 (0)1785 812121
Fax: +44 (0)1785 813748
www.bibby-sterilin.com

Bibby Sterilin France
BP 79-77793 Nemours Cedex
France
Tel: +33 1 64 45 13 13
Fax: +33 1 64 45 13 00
bibby@bibby-sterilin.fr

Bibby Sterilin Italia
Via Alcide de Gasperi 56
20077 Riozzo Di Cerro Al Lambro
Milano
Italy
Tel: +392 983 8969
Fax: +392 982 30211

SERVILAB
Fournitures pour le laboratoire
Z.A.C du Ribay
17, rue Arnold Dolmetsch
72000 LE MANS
Tél : 02 43 39 25 30
N° vert : 0 805 965 720
Fax : 02 43 39 25 39
servilab@servilab.fr
www.servilab.fr